

ظاهرة التوليد والتحويل في كتاب "آداب العالم والمتعلم"
لحضرة الشيخ هاشم أشعري (دراسة في النحو التوليدي التحويلي
لنعوم تشومسكي)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية

جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدائها

الباحثة :

زدنا أماليا بوتري هادينا

STATE ISLAMIC UNIVERSITY

SUNAN KALIJAGA

YOOGYAKARTA

قسم اللغة العربية وأدائها

كلية الآداب والعلوم الثقافية

جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا

٢٠٢٥

صفحة الموافقة



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1239/Un.02/DA/PP.00.9/07/2025

Tugas Akhir dengan judul : **ظاهرة التوليد والتحويل في كتاب "آداب العالم والمتعلم" لحضرة الشيخ هاشم أشعري (دراسة في النحو: التوليدي التحويلي للعلوم تشومسكي)**

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : ZIDNA AMALIA PUTRI HADINA
Nomor Induk Mahasiswa : 21101010069
Telah diujikan pada : Selasa, 01 Juli 2025
Nilai ujian Tugas Akhir : A-

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Dr. Zamzam Afandi, M.Ag.
SIGNED

Valid ID: 6889afd1ec71



Penguji I

Drs. Musthofa, M.A.
SIGNED

Valid ID: 68871d764c5ed



Penguji II

Dr. Mohammad Habib, M.Ag.
SIGNED

Valid ID: 68870a6c7b5b



Yogyakarta, 01 Juli 2025
UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Prof. Dr. Nurdin, S.Ag., S.S., M.A.
SIGNED

Valid ID: 6889b87add62d

إثبات الأصالة

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Zidna Amalia Putri Hadina
NIM : 21101010069
Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

menyatakan bahwa Skripsi yang berjudul "Fenomena Generatif Transformatif Dalam Kitab "*Adabul 'Alim Wa Al-Muta'allim*" Karya K.H Hasyim Asy'ari (Kajian Tata Bahasa Generatif Transformatif Noam Chomsky)" adalah hasil dari pemikiran peneliti sendiri bukan dari hasil plagiat dari karya orang lain, kecuali pada bagian tertentu yang peneliti gunakan sebagai bahan rujukan dan telah dikutip sesuai dengan kaidah ilmiah dan tercantum di daftar pustaka. Apabila di kemudian hari terbukti merupakan plagiasi dari hasil karya orang lain, maka segala tanggungjawab ada pada peneliti sendiri.

Demikian surat pernyataan ini saya dibuat dan dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Yogyakarta, 20 Juni 2025

Yang menyatakan,



Zidna Amalia Putri Hadina

NIM : 21101010069

صفحة موافقة المشرف

NOTA DINAS PEMBIMBING

Yogyakarta, 19 Juni 2025

Kepada Yth :

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan baik dari aspek isi, bahasa, teknik penulisan dan setelah membaca skripsi mahasiswa:

Nama : Zidna Amalia Putri Hadina

NIM : 21101010069

Fakultas/Jurusan : FADIB/Bahasa dan Sastra Arab

Judul Skripsi : "Fenomena Generatif Transformatif dalam Kitab "*Adabul 'Alim Wa Al-Muta'allim*" Karya K.H Hasyim Asy'ari (Kajian Tata Bahasa Generatif Transformatif Noam Chomsky)"

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak diajukan untuk di-*munaqosyah*-kan. Harapan saya agar mahasiswa tersebut segera dipanggil untuk mempertanggungjawabkan skripsinya.

Demikian, semoga menjadi maklum.

Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Yogyakarta, 19 Juni 2025

Pembimbing,


Dr. Zahyazam Afandi, M.Ag.

NIP. 196311111994031002

الشعار

ترجو النجاة ولم تسلك مسالكها # إِنَّ السَّفِينَةَ لَا تَجْرِي عَلَى الْيَبَسِ

*"Engkau berharap keselamatan, tetapi tidak menempuh jalannya.
Sesungguhnya kapal tidak berlayar di daratan kering."*



الإهداء

أهدي هذا البحث إلى :

١. أسرتي العزيزة التي لطالما قدمت لي الدعم والتحفيز، وجصة والديّ اللذين لم يتوقفا عن توجيهي بنصائحهم وإرشادهم ودعواتهم، مما مكّني من إتمام هذا

البحث.

٢. مشرفي الأكاديمي الذي بذل الوقت والجهد في إرشادي وتوجيهي لإهتمام هذا البحث.

٣. جميع أصدقائي وأحبائي، وكل من رافقني، وساعدني، وشجعني على إنجاز هذه البحث.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ABSTRAK

Kajian terhadap teks Arab memiliki posisi strategis dalam memahami khazanah intelektual Islam, dan literatur klasik seperti kitab *Ādābul 'Ālim wa al-Muta'allim* karya K.H. Hasyim Asy'ari merupakan sumber kekayaan linguistik. Kitab ini, yang membahas etika dan pedoman bagi ilmuwan dan pelajar, seringkali memuat kalimat kompleks dengan pesan implisit, menjadikannya objek material yang kaya untuk penelitian linguistik. Penelitian ini menggunakan teori tata bahasa Generatif Transformatif Noam Chomsky sebagai objek formal. Teori ini didasarkan pada dua asumsi dasar, yaitu adanya kompetensi dan performa. Selain itu, teori ini membedakan antara struktur dalam dengan struktur luar. Berdasarkan hal tersebut, penelitian ini merumuskan dua masalah utama : (ʾ) Apa saja bentuk transformasi yang ada dalam kitab *Ādābul 'Ālim wa al-Muta'allim* dan (ʔ) Bagaimana konsekuensi transformasi tersebut terhadap perubahan makna kalimat. Dengan demikian, penelitian ini bertujuan untuk memberikan pemahaman mendalam tentang struktur bahasa yang digunakan dalam kitab tersebut dan memperkaya cara literatur klasik Islam menyampaikan pesan dan nilai-nilai kepada pembacanya. Jenis penelitian ini adalah penelitian kualitatif deskriptif. Hasilnya ditemukan ada beberapa fenomena transformasi yang ada dalam kitab *Ādābul 'Ālim wa al-Muta'allim*, yaitu fenomena penghapusan, penambahan, peringkasan, perluasan, *istibdal*, *ta'widh*, dan *taqdim wa takhir*. Kalimat yang mengalami transformasi juga mengalami perubahan makna kalimat, walaupun perubahan tersebut tidak signifikan.

Kata kunci: *Ādābul 'Ālim wa al-Muta'allim*, Noam Chomsky, Tata Bahasa Generatif Transformasi.

تجريد البحث

دراسة النصوص العربية لها مكانة استراتيجية في فهم التراث الفكري الإسلامي، والأدب الكلاسيكي مثل كتاب آداب العالم والمتعلم للشيخ هاشم أشعري يعد مصدراً غنياً للثروة اللغوية. يتناول هذا الكتاب الأخلاق والمبادئ التوجيهية للعالم والمتعلم، غالباً ما يحتوي على جمل معقدة ذات رسائل ضمنية، مما يجعله مادة غنية للبحث اللغوي. يستخدم هذا البحث نظرية النحو التحويلية التوليدية لنعوم تشومسكي كأداة رسمية. تستند هذه النظرية إلى افتراضين أساسيين، هما الكفاءة والأداء. بالإضافة إلى ذلك، تميز هذه النظرية بين البنية الداخلية والبنية الخارجية. بناءً على ذلك، يطرح هذا البحث مسألتين رئيسيتين: (١) ما هي أشكال التحويل الموجودة في كتاب آداب العالم والمتعلم و (٢) ما هي آثار هذه التحويلات على تغيير معنى الجمل. وبالتالي، تهدف هذه الدراسة إلى توفير فهم عميق للبنية اللغوية المستخدمة في الكتاب وإثراء الطريقة التي تنقل بها الأدب الإسلامي الكلاسيكي الرسائل والقيم إلى قرائه. نوع هذه الدراسة هو دراسة وصفية نوعية. وقد وجد أن هناك عدة ظواهر تحويل موجودة في كتاب آداب العالم والمتعلم، وهي ظاهرة الحذف، والإضافة، والاختصار، والتوسيع، والاستبدال، والتأويل، والتقديم والتأخير. والجمل التي خضعت للتحويل شهدت أيضاً تغييراً في معنى الجملة، على الرغم من أن هذا التغيير غير كبير.

الكلمات المفتاحية: آداب العالم والمتعلم، نعوم تشومسكي، النحو التوليدية التحويل.

كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين وبه نستعين على أمور الدنيا والدين، والصلاة والسلام على محمد سيد العرب وعلى آله وأصحابه أجمعين، أما بعد.

أشكر الله تعالى الذي أنعم عليّ، الصلاة على النبي محمد صلى الله عليه وسلم الذي نتمنى دائماً شفاعته في الدنيا والآخرة. قد تم هذا البحث تحت الموضوع "ظاهرة التوليد والتحويل في كتاب "آداب العالم والمتعلم" لحضرة الشيخ هاشم أشعري (دراسة في النحوي التوليدي التحويلي لنعوم تشومسكي). لم يكن هذا البحث ليكتمل دون دعم وإرشاد ودعوات العديد من الأشخاص. ولذلك، أتقدم بالشكر الجزيل لكل من ساهم في إتمام هذا العمل، داعياً الله أن يثيبهم جزاء حسناً :

١. السيد الدكتور نور هايدي حسن، مدير جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا.

٢. الدكتور نور دين الماجستير، عميد كلية الآداب والعلوم الثقافية، بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا.

٣. الدكتور حبيب الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا.

٤. الدكتور الحاج أحمد فاتح الماجستير، مشرف أكاديمي للباحثة.

٥. الدكتور زمزم أفندي الماجستير، مشرف هذا البحث الذي علمني وأعطاني الإرشادات في كتابة هذا البحث.

٦. جميع المحاضرين والمحاضرات الذين قد علموني العلوم في قسم اللغة العربية وأدبها.

٧. الأستاذ منير شفاعة الحاج والسيدة بركة نواوي الحاجة وجميع الأسرة، مدير المعهد الإسلامي نور الأمة للبنات كوتاكيدي يوجياكرتا الذين يدعون ويعلمون دائماً للباحثة.

٨. السيد مشهدي والسيدة سيدي نافعة اللذين كانا يدعوان باستمرار للباحثة بالتوفيق والسداد، وإلى أخوي الأصغر إبراهيم يوسف هادينا ومحمد علي عرشي هادينا، والأسرتي الذين كانوا دائماً يدعمون الباحثة ويدعون لها.

٩. أصدقائي في قسم اللغة العربية ٢٠٢١، وأصدقائي فصل "C" ومجموعة "KKN ٢٩٧ Gondang Pacitan" الذين قدموا التشجيع والدعم.

١٠. أصدقائي معهد نور الأمة للبنات كوتاكيدي يوجياكرتا، خاصة "Darussalam" الذين يقدمون من الحماس والتحفيز للباحثة وأتأمل أن يكون الأصدقاء أطلقت في عملية التعلم والخدمة.

١١. جميع الأطراف الذين ساهموا في إعداد هذا البحث لا يمكن للباحثة أن تذكرهم واحداً فواحداً.

وأخيراً عسى الله أن يجزيهم أفضل الجزاء ويحسنهم أحسن الحسن ويجعل هذا البحث علماً نافعا مباركاً.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

ب	صفحة الموافقة
ج	إثبات الأصالة
د	صفحة موافقة المشرف
هـ	الشعار
و	الإهداء
ط	كلمة شكر وتقدير
ك	محتويات البحث
١	الباب الأول : المقدمة
١	أ. خلفية البحث
٤	ب. تحديد البحث
٤	ج. غرض البحث
٤	د. فوائد البحث
٦	هـ. التحقيق المكتبي
٩	و. الإطار النظري
٩	١. النظرية التحويلية التوليدية عند تشومسكي
١٥	٢. قواعد التحويل في اللغة العربية

١٧	٣. ظواهر التحويل في اللغة العربية
٢٣	ز. منهج البحث
٢٥	ح. نظام البحث
٢٧	الباب الثاني : الوصف العام لكتاب آداب العالم والمتعلم
٢٧	أ. السيرة الذاتية للمؤلف
٣٠	ب. خصائص الكتاب
٣٠	١. الجوانب اللغوية للكتاب
٣٢	٢. أسلوب اللغة
٣٤	ج. رسالة العامة لمحتويات الكتاب
٣٦	الباب الثالث : تحليل ظواهر التحويل
٣٦	أ. ظاهرة التحويل في كتاب آداب العالم والمتعلم
٣٦	١. قضية الحذف
٤٥	٢. قضية الزيادة
٥٤	٣. قضية الإعادة الترتيب / تقديم و تأخير
٦١	٤. قضية الاستبدال
٦٦	٥. قضية الاختصار
٧٢	٦. قضية التوسع
٧٤	ح. آثار التحول التركيب على تغيير المعاني

٧٧	الباب الرابع.
٧٧	أ.الإستنتاج
٧٨	ب.الإقتراح
٧٩	المراجع
٨٤	السيرة الذاتية



الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

تُعَدّ دراسة النصوص العربية ذات أهمية استراتيجية في سبيل فهم التراث الفكري الإسلامي والثقافة العربية التي تطورت حتى يومنا هذا. فاللغة العربية، كونها اللغة الأصل للقرآن الكريم والعديد من المؤلفات الكلاسيكية، تحتزن ثروات لغوية متعددة كالنحو، والدلالة، والأسلوب، والتعابير المجازية، وغيرها من الجوانب المثيرة للتحليل. وغالباً ما تشمل مناهج تحليل النصوص العربية مجالين علميين رئيسيين، هما: علم اللغة (اللسانيات) والفيلولوجيا، حيث يكمل أحدهما الآخر في الكشف عن بنية اللغة ومعاني النصوص وتركيباتها.^١

يركز المنهج اللغوي في تحليل النصوص العربية على أنماط اللغة من حيث الأصوات (الفونولوجيا)، وبنية الكلمة (الصرف)، وبنية الجملة (النحو)، والمعاني (الدلالة).^٢ ووفقاً لما ذكره عبيد الله في كتابه، فإن التحليل اللساني للنصوص العربية يحتاج إلى نظرية يعتمد عليها اللغوي في معالجة بيانات اللغة، بغرض فحص وتفسير الظواهر التي لم يتم بحثها من قبل، أو

^١Nurul Fahmi, "Kajian Filologi Pada Perubahan Sintaksis Dan Morfologis Arab," *Kilmatuna: Journal Of Arabic Education* ٢, no. ٢ (٢٠٢٢): hlm. ٢٤٧-٥٤, <https://doi.org/10.50302/pba.v2i2.76>.

^٢حين أن المنهج الفيلولوجي يركز على الأبعاد التاريخية والنصية، مثل أصل المخطوط، واختلافات المخطوط، والسياق الاجتماعي والثقافي الذي كُتِب فيه النص. ويمكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل في: ح. م. أرسيد المكي، "فقه اللغة (منهج لدراسة الكتب الدينية)" القلم: المجلة العلمية للدين والمجتمع المجلد ١١، العدد ٢٣ (٢٠١٨): ٨٧، ١٠٥، <https://doi.org/10.30931/10.30931/aq.v.10.5>.

استكمالاً للبيانات السابقة.^٣ توجد عدة نظريات لغوية متداولة اليوم، يمكن تصنيفها إلى نظريات لغوية تقليدية وأخرى حديثة. من بين النظريات الحديثة، نظرية النحو التوليدي التحويلي التي وضعها نعوم تشومسكي، والتي تُستخدم في دراسة تركيب الجمل، والعلاقات بين عناصر النص، وكيف تؤثر التحولات النحوية في المعنى.^٤ كما تسمح هذه الدراسة بتحديد الخصائص الفريدة في اللغة العربية، مثل مرونة ترتيب الكلمات، وبناء الإعراب، واستخدام الأدوات الخاصة بحروف الجر، والأسماء، والأفعال.^٥

تزداد أهمية تحليل النصوص العربية في العصر الحديث، نظرًا لوجود عدد هائل من المؤلفات الكلاسيكية مثل كتب الفقه، والتصوف، والأخلاق، والتي تتسم بأساليب لغوية كثيفة وملئية بالمجاز. ومن بين هذه المؤلفات، كتاب "آداب العالم والمتعلم" لإمام الشيخ محمد هاشم أشعري، ويُعد من الأعمال الخالدة في التراث الفكري الإسلامي، وخصوصًا في مجال التربية. يتناول هذا الكتاب أخلاق وآداب العالم والمتعلم، والعلاقة بينهما في عملية التعليم المثالية.^٦ يوجد فيه العديد من الجمل التي تحتوي على رسالة ضمنية أو من خلال استخدام جمل معقدة تحتوي على عدة أفكار في جملة واحدة، مثلًا :

^٣ Ubaidillah, "Teori-Teori Linguistik" (Yogyakarta: Prodi Sastra Inggris, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga, ٢٠٢١), hlm. ٤.

^٤ Paulus Kurnianta and Septiana Dwiputri Maharani, "Refleksi Aksiologis Atas Teori Bahasa Noam Chomsky Dan M.a.K Halliday," *Diksi* ٢٨, no. ٢ (٢٠٢٠): hlm. ١٩٠-٩٨, <https://doi.org/10.21831/diksi.v28i2.33080>.

^٥ Mustiadi, "Fenomena Transformasi dalam Bahasa Arab (Telaah Tata Bahasa Generatif Transformasional Chomsky)", (Yogyakarta : Tesis Magister Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga, ٢٠٢٢), hlm. ١٤

^٦ Sholeh Ilham, "Adabul 'Alim Wal Muta'allim : Bimbingan Akhlak Mulia Bagi Guru Dan Murid Menuju Keberkahan Ilmu, Menggapai Ridlo Ilahi", ed. cetakan pertama (Manba'ul Huda Press, ٢٠٢٣).

" الرابع أن يقنع من القوت و اللباس بما تيسّر، فبالصبر على أدنى العيش ينال سعة العلم و جمع شمل القلب من متفرقات الأموال ويتفجّر فيه ينابيع الحكم".^٧ يتضمن هذا المثال عدة أفكار، منها إشباع الحاجات الأساسية، والصبر والتحدي، واكتساب المعرفة، والحكمة. عمومًا، تشجع هذه الجملة القارئ على فهم أنه باتباع حياة بسيطة وصبر، يمكن للمرء أن ينال المعرفة والسلام الداخلي والحكمة.

يحتوي هذا الكتاب على العديد من الجمل التي تتضمن رسائل ضمنية، أو جُملاً مركبة تحمل أكثر من فكرة في جملة واحدة. وبالاعتماد على نظرية التحويل لتشومسكي، يمكن تحليل هذه الجمل لاكتشاف البنية العميقة التي تربط عناصر الجملة بشكل أوضح، وتحديد أنواع التحولات المستخدمة، وكذلك الكشف عن الأنماط النحوية الموجودة في النص. كما تساعد هذه النظرية في توضيح كيف يمكن تغيير أو نقل بعض العناصر في الجملة دون التأثير في المعنى الكلي، أو في بعض الأحيان التأثير فيه، مما يفتح آفاقاً أوسع لفهم النص. وقد يعود ذلك إلى اختلاف وجهات النظر بين العالم والمتعلم.

بوجه عام، فإن تحليل كتاب "آداب العالم والمتعلم" باستخدام نظرية التحول لتشومسكي لا يمنحنا فقط فهماً أعمق للبنية اللغوية المستخدمة، بل يُثري أيضاً كيفية تناول النصوص الكلاسيكية الإسلامية للقيم والرسائل التي تُقدّم للقارئ. لذا اختار الباحثة في هذه الدراسة نظرية التحول لنعموم

^٧ هاشم أشعري، "آداب العالم والمتعلم"، (جومياغ: مكتبة التراث الإسلامي)، ص. ٢٥.

تشومسكي لتحليل الظواهر والتغيرات المحتملة في معاني الجمل داخل هذا الكتاب.

ب. تحديد البحث

استنادًا إلى خلفية البحث المذكورة، فإن تحديد البحث في هذه الدراسة هي كما يلي:

١. ما هي أشكال التحولات النحوية الموجودة في كتاب "آداب العالم والمتعلم"؟
٢. كيف تؤثر هذه التحولات على تغيير معاني الجمل؟

ج. غرض البحث

تهدف هذه الدراسة إلى تحقيق ما يلي:

١. التعرف على أشكال التحولات النحوية الموجودة في كتاب "آداب العالم والمتعلم"
٢. توضيح كيفية تأثير التحولات على تغيير معاني الجمل.

د. فوائد البحث

تأمل الباحثة أن تقدم هذا البحث فائدة للقراء، سواء على المستوى النظري أو العملي. وتتمثل الفوائد المتوقعة من الدراسة فيما يلي:

١. فوائد النظرية

تُسهم هذه الدراسة نظريًا في تطوير نظرية النحو التوليدي التحويلي التي طرحها نعوم تشومسكي. من خلال ربط مبادئ هذه النظرية بسياق اللغة العربية في كتاب "آداب العالم والمتعلم"، يمكن للباحثة شرح كيفية فهم بنية اللغة عبر هذه النظرية القوية المثبتة. هذا لا يثري فقط الأدب الأكاديمي في مجال اللسانيات، بل يُظهر أيضًا إمكانية تطبيق النظريات الحديثة في سياقات ثقافية مختلفة. علاوة على ذلك، يمكن لهذا البحث أن يفتح آفاقًا جديدة للتحليل النحوي العميق للنص المذكور، حيث يتيح المنهج التوليدي للباحثة كشف أنماط بنية محتملة كانت مخفية، مما يوفر فهمًا أعمق لتعقيدات اللغة العربية ودورها في سياق التعليم والتعلم.

٢. فائدة العملية

من الناحية العملية، فإن تطبيق نظرية النحو التوليدي التحويلي على هذا الكتاب له أثر ملموس. بفهم قواعد النحو عبر هذا المنهج، لا يقتصر تعلم مهتم اللغة العربية على حفظ المفردات فقط، بل يتم تشجيعهم على إنتاج جمل جديدة بناءً على فهمهم. هذا يعزز قدراتهم التواصلية ويدفع إلى الإبداع اللغوي. كما يمكن استخدام هذا البحث كمصدر مرجعي لأبحاث مشابهة ويثري معرفة القارئ.

هـ. التحقيق المكتبي

التحقيق المكتبي هي عملي منهجي تهدف إلى تحديد وتحليل وتقييم الدراسات السابقة المتعلقة بموضوع معين. وتعمل هذه المراجعة كأساس للبحث الجديد عبر تقديم نظرة شاملة على الدراسات ذات الصلة، ومساعدة الباحثة على فهم السياق والتطورات الحديثة في مجال الدراسة.^٨ التحقيق المكتبي تساعد في استخراج المعلومات من الدراسات السابقة التي ترتبط بالبحث الجاري، وكذلك التعرف على نقاط القوة والضعف في تلك الدراسات دون الوقوع في الانتحال. لقد تمت دراسة نظرية النحو التوليدي التحويلي لتشومسكي وتحليلها واختبارها كثيراً سابقاً. ومن بين الدراسات ذات الصلة:

١. دراسة بعنوان "التحليل التوليدي التحويلي في حديث النبي عن فضل العلم"،^٩ للباحث أشيف القرني، منشورة في مجلة لسان العربي، المجلد ٢، العدد ١، عام ٢٠١٨. عرضت الدراسة عبارتين اسميتين (تركيب إضافي) في الحديث عن فضل العلم، وهما عبارتا، وجود الجهل و أشرط الساعة. اعتبر الباحثة هاتين العبارتين بمثابة البنية العميقة التي تم تحويلها إلى البنية السطحية. وخلص إلى وجود ظاهرتي تحويل الإضافة والاستبدال الفعل.

^٨ Deepublish, Luqman Hakim, "Pengertian Tinjauan Pustaka: Contoh, Fungsi Dan Cara Membuat," deepublish store, ٢٠٢٤, <https://deepublishstore.com/blog/tinjauan-pustaka/>.

^٩ Ashief El Qorny, "Analisis Generatif-Transformatif Dalam Hadits Nabi Tentang Keutamaan Ilmu," *Lisanan Arabiya: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* ٢, no. ٠١ (٢٠١٩): hlm. ٧٩-٩٥, <https://doi.org/10.322699/liar.v2i01.554>.

٢. دراسة بعنوان "تطبيق نظرية النحو التوليدي التحويلي في تعليم اللغة العربية"،^{١٠} للباحث عبد الله محبوب وزملائه، في مجلة النظام، المجلد ١٠، العدد ٢، ٢٠٢٣. تهدف الدراسة إلى استعراض تطبيق النظرية في سياق تعليم اللغة العربية، ومساعدة المتعلمين على فهم القواعد النحوية بشكل منهجي ومنظم، وتوسيع مفرداتهم وتحسين قدراتهم التواصلية، مما يمكنهم من بناء جمل أكثر تعقيداً ودقة. خلصت الدراسة إلى أن التطبيق يقدم فوائد كبيرة ويُعد أداة فعالة في تطوير تعليم اللغة العربية.

٣. دراسة بعنوان "تطبيق نظرية النحو التوليدي التحويلي في تدريس النحو في مدرسة الأهلية الفاطمية في مالانغ"،^{١١} للباحثة لطيفة نسوة، في مجلة دراسات تعليم اللغة العربية، المجلد ٣، العدد ٢، ٢٠٢٣. هدفت الدراسة لتحليل كيفية تطبيق النظرية، مع ذكر مزايا وعيوب التطبيق في تدريس النحو لصف الثاني متوسط باستخدام طرق الاستماع والمحادثة والقواعد والترجمة. وتوصلت إلى أن الطلاب يُتوقع منهم فهم وتطبيق النظرية في حياتهم اليومية.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

^{١٠} Abdillah Mahbubi et al., "Implementasi Teori Generatif Transformatif Dalam Pembelajaran Bahasa Arab", *An-Nidzam : Jurnal Manajemen Pendidikan Dan Studi Islam* Vol. ١٠, no. ٢ (Desember, ٢٠٢٣): hlm. ٢١١-٢٨, <https://doi.org/10.33507/an-nidzam.v10i2.1127>.

^{١١} Luthfiyyatin Niswah "Aplikasi Teori Generatif-Transformasi dalam Pembelajaran Nahwu di Pondok Pesantren Al-Hikmah Al-Fathimiyyah Malang", *Jurnal Kajian Ilmu Pendidikan Bahasa Arab*, vol. ٣, no. ٢, hlm. ٢٤١-٢٥٦ (Juli, ٢٠٢٣).

٤. دراسة بعنوان "نظرية نعوم تشومسكي في النمو اللغوي وانعكاسها على تعليم اللغة العربية"،^{١٢} للباحثين أنيتا أندريا نينغسيه، ومحمد مبشر منير، ومسطفي، في مجلة حروف، المجلد ١، العدد ١، ٢٠٢١. ناقشت الدراسة تطور اللغة عند الأطفال، ونظريات النمو اللغوي، وأنواع تطور اللغة، والمشكلات اللغوية التي يواجهها الأطفال. واستنتجت أن تعليم اللغة وفق إطار نظرية تشومسكي يجب أن يقدم للطلاب وصفاً لغوياً يتناسب مع مستواهم العقلي، فاللغة ليست مجرد وسيلة لنقل المعلومات بل تعتمد على القدرات العقلية والمعرفية للطلاب.

٥. دراسة بعنوان "تطبيق نظرية النحو التوليدي التحويلي في تعليم اللغة العربية في مدرسة نور السلام في كرايياك يوجياكارتا"،^{١٣} للباحثين محمد علي عبد البسيط ورحمه بُتري خليفة الأمة، في مجلة لسان العربية، المجلد ٢، العدد ٢، ٢٠١٨. تشرح الدراسة نظرية النحو التوليدي التحويلي وكيفية تطبيقها في تعليم اللغة العربية. وخلصت إلى أن المتعلمين لا يحتاجون إلى تمارين مكثفة بقدر حاجتهم إلى توجيه من المعلم، لأن تعلم اللغة عملية إبداعية تعتمد على تركيز المتعلم على القواعد التي تُعلم له وإبداعه الخاص في استخدام هذه القواعد.

^{١٢} Anita Andriya Ningsih, Muhammad Mubasyir Munir, dan Mustapa, "Nazhariyah Noam Chomsky fii An-Numu Al-Lughawi wa In'ikasatuhu 'ala Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyah", *Huruf Jurnal: International Journal of Arabic Applied Lingstic*, Vol. ١, No. ١, (٢٠٢١), <http://dx.doi.org/10.30983/huruf.v1i1.4938>.

^{١٣} Muhamad Ali et al., "Mengali Esensi Teori Generatif Transformatif dan Implementasinya dalam Pembelajaran Bahasa Arab " *Lisanan Arabiya* Vol. II, no. ٢, hlm. ٣٥٣-٣٦٤, (٢٠١٨).

٦. كتاب "الجرجاني مقابل تشومسكي"،^{١٤} للكاتبة واتي سوسياواتي. يناقش الكتاب موضوعين رئيسيين: أولاً، مقارنة بين أفكار تشومسكي اللغوية وأفكار الجرجاني؛ وثانياً، عرض بعض حالات التحول التوليدي في القرآن الكريم من خلال مفاهيم التقديم والتأخير في علم البلاغة. خلص البحث إلى أن النظرية التحويلية النحوية تُفهم من منظور البلاغة وليس النحو فقط.

٧. كتاب "آداب العالم والمتعلم" الشيخ هاشم أشعري. يتناول هذا الكتاب ما يحتاج المتعلم في أحوال تعلمه، وكل ما يتوقف عليه المعلم في مقامات تعليمه.^{١٥}

و. الإطار النظري

١. النظرية التحويلية التوليدية عند تشومسكي

يعود تاريخ النظرية التوليدية للتحول إلى بحث زيليج هاريث (Zellig Haris) في جامعة بنسلفانيا في عام ١٩٥٠ م. ساهم هاريث، وهو لغوي بارز، بشكل كبير في تطوير نظرية اللغة. في وقت لاحق، في عام ١٩٥٧، انتشر هاريث وتشومسكي كتاباً بعنوان "Syntactic Structures"،^{١٦} الذي أحدث تغييرات كبيرة في دراسة اللغة. يواصل تشومسكي تطوير نظريته في كتابه الثاني "Aspect of the Theory

^{١٤}Wati Susiawati, "Al-Jurjani Versus Chomsky", *Publica Institute Jakarta*, hlm. ١٢٣-١٨٢، ٢٠٢٠.

^{١٥} Hasyim Asy'ari, "Adabul 'Alim Wa Al Muta'allim", *Maktabah at-Tsurats al-Islami*, 1925.

^{١٦} Noam Chomsky, "Syntactic Structure", *Mouton de Gruyter*, hlm. ٢٦-٦١، ٢٠٠٢.

of Syntax" ، نشر عام ١٩٦٥.١٧ يمر تطور هذه النظرية بمراحل مختلفة استجابة للنقد وردود الفعل والاقتراحات من مختلف الأطراف، بهدف إتقان النظرية. كان مصطلح التحول شائعاً وبالتحديد في عام ١٩٥٧.١٨

"التحول" مصدر تحوّل/ تحوّل إلى/ تحوّل عن هو تبدّل أساسي في العقيدة أو الاتجاه أو الهيئة والشكل. أما "التولدية" هو أن يحصل الفعل عن فاعله بتوسط فعل آخر كحركة المفتاح بحركة اليد.١٩ هذه النظرية التي بدأها تشومسكي هي أبرز النظرية اللغوية الحديثة التي تعكس قدرة العقل، وتحدث عن المشكلات اللغوية واكتساب لها، فضلاً عن علاقتها بالعقل والمعرفة الإنسانية. بنى تشومسكي نظريته على افتراض أن اللغة هي أهم جزء من البشر وتنتج نموذجي للعقل البشري.٢٠ وفقاً لفردوا تي نو (Firdawati Thenu)، نقلاً عن كاسم (٢٠١٢)، فإن مبادئ قواعد التحول التوليدي وفقاً لتشومسكي هي كما يلي:٢١

١. اللغة لها طبيعة إبداعية ومبتكرة.

الإبداع اللغوي هو قدرة المتحدثين الأصليين على إنتاج جمل جديدة ، أي جمل لا تشترك فيها مع الجمل العادية. الهدف هو التمييز بين الجمل النحوية البسيطة (Grammaticale)

^{١٧} Noam Chomsky, "Aspect of the Theory of Syntax", The MIT Press Cambridge, Massachusetts London, England, (e.o.t, ٢٠١٥) hlm. ١٥.

^{١٨} عبد الحافظ، "التولدية التحويلية : النشأة والتطور"، مجلة المعيار: ٢٠٢، ص. ٢٤٥.

^{١٩} علي محمد علي الجرجاني، التعريفات، تحقيق إبراهيم الإيباري دار الكتب العربية ١٩٨٥م، ص. ٣، ٢٠١٢.

^{٢٠} Abdul Azis bin Ibrahim el-Ushaeli, Psikolinguistik Pembelajaran Bahasa Arab, (Bandung, ٢٠٠٩), hlm. ٧١

^{٢١} Firdawati thenu, Tesis, Kontruksi Pasif Bahasa Melayu Ambon : Kajian Tata Bahasa Transformasi Generatif, (Makassar, Universitas Hasanuddin, ٢٠٢٤), hlm. ٢٣-٢٤.

والجمل غير النحوية (Agrammaticale) التي تنحرف عن قواعد الأنظمة اللغوية الضمنية. يقال إن الجملة نحوية، إذا كانت منظمة بشكل جيد، في حين أن الجملة ليست نحوية إذا انحرفت عن المبادئ التي تحدد قواعد اللغة. هذه النظرية عبارة عن مجموعة من القواعد التي تعطي وصفا هيكليا للجملة.^{٢٢}

٢. مبادئ الكفاءة والأداء

٣. هذه النظرية عبارة عن مجموعة من القواعد التي تعطي وصفا هيكليا للجملة.

يعني الوصف الهيكلي أن هذه النظرية تقدم شرحا مفصلا لكيفية بناء الجملة. تسمح لنا هذه النظرية بتحليل وفهم بنية الجملة بشكل منهجي. هدف اللغويين هو شرح الجوانب النحوية من خلال صياغة ثلاثة مكونات في القواعد، وهي المكون النحوي، والمكون الدلالي، والمكون الصوتي. لذا، فإن تعلم اللغة يعني تعلم مجموعة من القواعد النحوية والدلالية والصوتية. هذا هو هدف اللغويين في توفير فهم للغة.^{٢٣}

^{٢٢} علوي عبد القادر السقاف، "المبحث الرابع: مفهوم النجاري التوليدية الطحولية"، موقع الدور الصينة الإسلامية، ٢٠٢١.

^{٢٣} <https://dorar.net/arabia/٢٤٣٦> /المبحث-الرابع-مفهوم-النظرية-التوليدية-التحويلية.

^{٢٣} Nengah Arnawa, "Linguistik Sebagai Penguat Kompetensi Profesional Guru Bahasa Indonesia", *Inovasi Pembelajaran Bahasa Dan Sastra Indonesia*, no. ٤, April ٢٠٢٢: ٩١-١٠١.

٤. اللغة هي مرآة العقل

ذكر تشومسكي أن هناك عددا من الأسئلة التي تجعل الشخص يتعلم لغة. صرح تشومسكي أن دراسة اللغة مهمة لأن اللغة تلعب دورا في التفكير والتفاعل واكتساب أنظمة المعرفة.^{٢٤}

علاوة على ذلك، يفترض تشومسكي أيضا أن اللغة تتكون من عنصرين أساسيين، بما في ذلك اللغة التي تتكون من الكفاءة والأداء، وتتكون اللغة من هياكل خارجية وداخلية. سيتم شرح المزيد من التفاصيل على النحو التالي:

١. الكفاءة والأداء

يُميز تشومسكي بين الكفاءة والأداء. الكفاءة هي نظام موروث يتم تخزينه في دماغ مستخدمي اللغة، بحيث يمكن تنفيذ عملية اللغة.^{٢٥} يشير هذا التعريف إلى المعرفة الأساسية لمستخدمي اللغة حول قواعد اللغة التي لا تزال مجردة، بحيث يجعل مستخدم اللغة قادرا على إنتاج عدد لا حصر له من الجمل. حتى استخدمت اللغة قدرة على إنتاج جمل لم يسمعوها على الإطلاق.^{٢٦} أما الأداء هو تحقيق الكفاءة. الأداء هو إنتاج فعلي في شكل لغة منطوقة ومكتوبة أو فهم

٢٤ M.Jazeri, *Interelasi Antara Bahasa Dan Pikiran, Lingua Scienta* ٣ (٢٠٢١):hlm. ١٥-٢٨.

٢٥ تشومسكي، "بيان اللغة"، ترجمة إبراهيم الكلثوم، (بيروت: جداول، ٢٠١٧)، ص، ٧٧.

٢٦ مصطفى غلفان، "اللسانية التوليدية من النموذج ما قبله المعيار في البرنامج العدناوي: مفاهيم وأمثلة"، (الأردن: علم

الكتب الحديث، ٢٠١٠)، ص. ٤١.

الأحداث اللغوية المختلفة. لكن الأداء لا يتمشى دائما مع الكفاءة بسبب عدة عوامل، لذلك سيحدث تغييرات مختلفة تماما عن الأداء.^{٢٧} الأمل هو أن تكون القدرة بين الكفاءة والأداء متوازنة، لأنه بهذا سيكون المتحدث اللغوي أكثر ثقة في التفاعل مع الآخرين.

٢. الهيكل الداخلي والهيكل الخارجي

الهيكل الداخلي هي جانب تجريدي من اللغة يعكس أنشطة التفكير لمستخدمي اللغة.^{٢٨} الهيكل الداخلي عبارة عن جملة أساسية يمكن تحويلها إلى عدة أشكال جمل مختلفة، حتى ما لا نهاية. يجب أن تكون جميع الجمل الناتجة عن التحويل قابلة للإرجاع إلى شكل الجملة الأساسية. والهيكل الخارجي هو جانب ملموس من اللغة في شكل أصوات يتم التحدث بها وسماعها أو قراءتها.^{٢٩} الهياكل الخارجية هي هياكل يتم تغييرها من الهيكل الداخلي ويتم إنتاجها من خلال تطبيق مبادئ التحول. بالنسبة لتشومسكي، فإن هذين الهيكلين هما العاملان اللذان يشكلان أوجه التشابه بين اللغات المختلفة في العالم، حيث يحدد الهيكل الداخلي في كل جملة دلالات التفسير والبنية الخارجية التي تحدد التفسير الصوتي للتفسير. يتم تفسير الهيكل الداخلي من خلال المكون

^{٢٧} مصطفى غلفان، اللسانيات التوليدية... ص. ٤٣.

^{٢٨} أحمد مؤمن، "اللسانيات والنشأة والتطور"، (الجزائر: ديوان المطبوعة الجامعية، ٢٠٠٥)، ص. ٢١٢.

^{٢٩} أحمد مؤمن، "اللسانيات والنشأة والتطور" ص. ٢١٢.

الدلالي، بينما يتم تفسير الهيكل الخارجي بواسطة المكون الصوتي.^{٣٠}

على سبيل المثال، الجمل "أكل الرجل التفاحة" و "الرجل أكل التفاحة" و "التفاحة أكلها الرجل"، الجملتان الثانية والثالثة لها بنية خارجية مختلفة، عن الهيكل الداخلي في الجملة الأولى. في كل جملة تصبح الجملة الأولى فاعل، وتصبح الجملة الثانية مبتدأ، وتصبح الجملة الثالثة مفعول به مقدم.

إعتبر علماء اللغة العربية المعاصرون أن الجمل التوليدية هي جمل عاملة. إذا تم تضمين عنصر تحويل، مثل الحذف أو الإضافة أو التأخير، فإن الجملة تصبح جملة تحويلية. وجد تشومسكي أن إنتاج نوع معين من الجمل لم يكن كافياً، لذلك طور نموذجاً (قواعد البنية النحوية) ووصفه بشكل أكثر فعالية من التركيب. القواعد المعنية هي:

١. الجملة : المكون الاسمي + المكون اللفظي.

٢. المكون الاسمي : أداة + اسم

٣. المكون اللفظي : الفعل + المكون الاسمي.

٤. الاسم، نحو : إنسان، كرة، كتاب.

٥. الفعل، نحو : أن تضرب، أن تكتب، تقرأ.^{٣١}

١٥. Noam Chomsky, *Aspect of the Theory of Syntax*,....hlm.

٣١ محمد الغاضية، "الجملة العربية أنماطها ودلالاتها"، (المملكة العربية السعودية: مجلة العلوم الإنسانية والطبيعية، المجلد ٣

العدد ١٠، ٢٠٢٢)، ص. ٥١١. <https://doi.org/10.53796/hnsj31037>

ابتكر تشومسكي نموذجاً يعتمد على هذه القواعد، والذي اعتقد أنه أسهل من النموذج السابق. أطلق عليها باسم "القاعدة التحويلية".

٢. قواعد التحويل في اللغة العربية

يقول علي الخولي (Ali al-Khuli) إن اللغة العربية، كلفة علمية وعالمية، اتبعت نمطاً من القواعد التوليدية. يعتبر نمط التحويل في اللغة العربية أكثر تعقيداً من نمط التحويل في اللغات الأخرى. قام تشومسكي بشكل أساسي بتحليل اللغة باستخدام اللغة الإنجليزية كقاعدة بيانات له. ومع ذلك، نظراً لأنها تحمل وجود قواعد عالمية، وبالتالي يمكن تطبيق هذه النظرية في لغات مختلفة في العالم، بما في ذلك العربية. تتوافق هذه النظرية مع الأصل والفرع، وهما متمثلان تماماً من حيث البنية الداخلية والبنية الخارجية. في مصطلحات نحو، ما يشار إليه عادة باسم الأصل هو الجملة المفرد والمذكر والنكرة، لأن هذه الجمل ليس لها علامة محددة. من ناحية أخرى، فإن معارضها هي الجملة المؤنث والمعرفة والجمع تعتبر الفرع لأن هذه الجمل الثلاث لها علامة معينة.^{٣٢}

كما أن اللغة العربية نفسها لها خصائص فريدة وعالمية. يقال إنها فريدة من نوعها لأنها تتمتع بخصائص مختلفة عن اللغات الأخرى. عالمي، لأن اللغة العربية لها نفس قيمة اللغات الأخرى. من الخصائص العالمية للغة العربية والتي يمكن وصفها على النحو التالي:

^{٣٢} حسن خميس الملخ، "نظرية الأصول والفرع في النحوي العربي"، (دار السروق للنصيري والتوزيع: ٢٠٠١) ص. ٨٥.

١. تحتوي اللغة العربية على مجموعة متنوعة من اللغات، بما في ذلك: التنوع الاجتماعي، والتنوع الجغرافي، والتنوع الاصطلاحي.

٢. يمكن التعبير عن اللغة العربية من خلال الكلام والكتابة

٣. لها نظام وقواعد معين.

٤. لها خصائص تعسفية ورمزية.

٥. لديها القدرة على النمو والإنتاج والإبداع.^{٣٣}

يرى التحويليون أن مشكلة الأصل والفرع هي مشكلتان أساسيتان في فهم البنية الداخلية وتحولها إلى بنية سطحية. على سبيل المثال، في اللغة العربية، لا يمكننا رؤية الفعل (قال) على أنه مشتق من (قال) والفعل (باع) مشتق من (باع) مع وجود (يقول) و (يبيع). بل على العكس من ذلك، يجب أن نعرف أصل الألف فيه، ولا يمكننا أيضا أن نتجاهل أن الباطن (إصطبر) و (إضطرب) ليسا ط، بل الأصل هو "ت".^{٣٤}

يناقش التحول قضية الأصل والفرع في أماكن مختلفة، بما في ذلك الكلمات المميزة وغير المميزة. قرروا أن الكلمات غير المميزة الأصلية وأكثر استخداما وأكثر تجريدا ، وبالتالي فهي أقرب إلى الهيكل الداخلي. يشرح الراجحي أمثلة باللغة الإنجليزية بكلمة jump و jumped، بالإضافة إلى الكلمتين boy-book (المفرد) و boys-books

^{٣٣}Nadiyah Al Faliyah et al., "Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab Melalui Teori Generatif", (Cendekia Pendidikan, vol. ٨, no. ٣, ٢٠٢٤). ١٠,٩٦٤٤/sindoro.v٣i٩,٢٥٢.

^{٣٤} عبده الراجحي، النحو العربي ودرس الحديث، (بيروت: المركز الثقافي العربي، ١٩٩٣)، السلطنة. ١٤٤.

(الجمع). وبالتالي، فإن الشكل الحالي أو الحاضر هو الأصل والشكل الماضي هو فرع، وصيغة المفرد هي الأصل وصيغة الجمع هي فرع.^{٣٥}

٣. ظواهر التحويل في اللغة العربية

أما بعض أنماط التحويل التي تظهر بعد تطبيقها باللغة العربية:

(١) الحذف

هو إزالة إحدى الكلمات في الجملة. هذه الظاهرة هي ظاهرة شائعة في اللغة البشرية عادة عندما يميل المتحدث إلى إزالة العناصر المتكررة أو المفهومة من السياق. لا يزيل هذا الحذف معنى الجملة، بشرط أن تظل الكلمة المراد حذفها مفهومة في الجملة، أو يقال إن الهيكل الخارجي فقط هو الذي تمت إزالته. يحتوي هذا الحذف في الواقع على أنواع مختلفة من الحذف، بما في ذلك حذف الاسم وحذف الجملة وحذف البتداء وحذف الخبر و حذف الحرف وغيرها^{٣٦}. أما من حيث الكلام، فالعرب تستعمل الحذف كعادتها لأن تلخيص الكلام أعلى درجات الفصاحة. الطريقة التي يقترحها التحويليون في تفسير هذه الظاهرة هي نفس الطريقة التي يقترحها النحو العربي^{٣٧}، على سبيل المثال:

^{٣٥} عبده الراجحي، النحو العربي والدرس الحديث... ص. ١٤٤.

^{٣٦} سعدون أحمد علي الرباعي، "معالم التحويل وإمكاناته في اللغة العربية (دراسة في ضوء نظرية تشومسكي)"، (مجلة التربية والعلوم الإنسانية، المجلد ٣٥، ٢٠٢٤)، ص ٢٩. <https://doi.org/10.33193/JEAHS.35,2024,488>

^{٣٧} عبده الراجحي، النحو العربي ودرس الحديثة..... ص. ١٥٠-١٤٩.

- هذا كتاب زيد أي هذا كتاب لزيد
 - هذا قميص حرير أي هذا قميص من حرير
- توضح الجملتان أعلاه حذف رسالة، وهو ما يعني المؤلف أن هذا معروف بالفعل من قبل القارئ، وسيكون القارئ متأكدا من نية أو فهم ما يقال.
- أنماط الحذف التالية باللغة العربية :

- حذف المفاعيل
- حذف الحال
- حذف التمييز
- حذف المضاف و المضاف إليه
- حذف التوابع
- حذف الظرف
- حذف الجر و المجرور.^{٣٨}

(٢) الزيادة : إضافة عنصر جديد إلى الجملة.

- يشير التحويليون إلى أن هناك بنية نحوية لا تظهر فيها الكلمات معنى عميقا ويمكن اعتبارها نوعا من السمات. يصفونها بالكلمات "في" و"هناك" و الآخر. مثل:
- كان هناك فرس النهر في حقل الذرة.
 - هناك العديد من العاطلين عن العمل.

^{٣٨} دكتور يحيى عاسض عبد الهادي آل عبد الهادي، "مظاهر التحويل في النحو العربي من خلال ظاهري الحذف والزيادة في مملكات الجملة (دراسة نحوية تطبيقية)، جامعة تبوك، المملكة العربية السعودية، ١٤٤٦ هـ - ٢٠٢٤ م.

الجملة "هناك" لا تعطي معنى عميقا للفعل الموجود في الجملة.
لذا فإن الهيكل الداخلي للجملة أعلاه هو:

- فرس النهر في حقل الذرة
 - فقد الكثير من الناس وظائفهم.^{٣٩}
- هذه الإضافة إما عن طريق إضافة كلمة واحدة أو أكثر بموضع معين مثل عطف أو توكيد أو بدال أو مصدر مؤول أو مصدر أو نعت أو حال. هذه الإضافة لها العديد من الوظائف، وهي التوكيد، والمعنى الأقرب والتأكيد، وما إلى ذلك. مثل "كلا إذا دكت الأرض دكا دكا". ويشمل الغرض من هذه الظاهرة الغرض من تلخيص التعيين وتخصيصه وتحديثه.^{٤٠} وأنماط الزيادة التالية باللغة العربية:

- الزيادة في جملة النفي والاستفهام
- زيادة التوكيد
- زيادة الاستثناء
- زيادة المفعول
- زيادة الحال
- زيادة المضاف والمضاف إليه
- زيادة التوابع

^{٣٩} عبد الراجحي، النحو العربي ودرس الحديثة..... ص ١٥٢.

^{٤٠} حمادي فاطمة، النحو العربي في ضوء النظرية التوليدية التحولية،... (جسور المعرفة، المجلد ٦، الجزائر)، ص. ٢٢٩.

- زيادة الظرف.^{٤١}

(٣) إعادة الترتيب / التقديم والتأخير

هو تغيير يتم إجراؤه عن طريق إعادة ترتيب بنية الجملة، إما عن طريق تغيير موضع كلمة واحدة أو أكثر في الجملة. هذه الظاهرة هي واحدة من أهم الخصائص العامة للغة البشرية لأن كل لغة لها بنيتها الخاصة، ولكن الأهم أن نعرف بنية البنية الداخلية أولاً، ثم نبحث عن القوانين التي تحكم تحول هذا الهيكل إلى أنماط مختلفة في هيكله السطحي. بشكل عام، في اللغة العربية ترتيب جملة إسمية هو مبتدأ ثم خبر، و في الجملة فعلية هو فعل ثم فاعل ثم مفعول به. و لكن في الواقع، هناك العديد من الجمل في اللغة العربية التي خبر مقدم مبتدأ مؤخر. مثل:

- أحمد ينظر الى السيارة في الصباح
- في الصباح أحمد ينظر الى السيارة

(٤) التعويض

هو استبدال حرف بحرف آخر، سواء كان الحرف المحذوف صحيحاً أو معطلاً، وسواء كان العوض في موضع المحذوف أو غير موضعه. التعويض لا يشترط أن يكون في موضع الحرف المحذوف،

^{٤١} دكتور يحيى عايض عبد الهادي آل عبد الهادي، "مظاهر التحويل في النحو العربي من خلال ظاهري الحذف والزيادة في مملكات الجملة (دراسة نحوية تطبيقية)"، جامعة تابوك-المملكة العربية السعودية، ٢٠٢٤، ص. ٩٣٧.

وقد يكون عن حركة أيضاً، مثل تعويض الفتحتين في "باع" عن الياء المحذوفة. الأمثلة:

أ. التاء في "العدة": التاء في "العدة" تحل محل الواو المحذوفة (الأصل "وعد").

ب. الهمزة في "ابن": تحل الهمزة في "ابن" محل الواو المحذوفة (الأصل "وابن").

ج. الياء في "سفيريح": تحل الياء في "سفرجل" ياء نسبة عوض عن حذف التنوين.

د. حرف العلة في "أسطاع": ربما يكون بديلاً لحرف علة، كما في "أسطى".

٥) الإستبدال

هو جعل حرف مكان حرف آخر في الكلمة، سواء كان الحرفان متقاربين في المخرج أو مختلفين. الإبدال قد يكون في الحروف الصحيحة أو حروف العلة، وقد يكون أيضاً في موضع الحرف المحذوف أو في غير موضعه. الأمثلة:

أ. إبدال التاء طاءً في "اضْطَبِرْ" أصلها "افتعل".

ب. إبدال الواو ألفاً في "قال" أصلها "قول".

ت. إبدال الياء ألفاً في "باع" أصلها "بيع".

٦) التوسع

يحدث التمدد في المبتداء أو الخبر أو الفاعل أو النائب
الفاعل. مثل : "وأن تصوموا خير لكم اي الصيام خير لكم". في
هذا المثال، يصبح المبتدأ بصيغة المفرد مصدر المؤول بجملة فعلية. في
مثال آخر، هناك توسع المعنى:

وكان أخي جوين ذا حفاظ # وكان القتل للفتيان زينا.^{٤٢}
وهلا أعدوني لمثلي تفاقدوا # وفي الأرض مبعوث شجاع
وعقرب.^{٤٣} في المقطع الأول، يتوسع الشاعر في معنى "حفاظ"
الجوين. يمكن أن تكون مجاملة لأن مقتله قطعة مجوهرات، يمكن أن
يكون عتاباً لأن مقتله شيء عادي ومحبوب، ويمكن أيضاً أن يصف
الواقع لأن القتل شيء شائع ومقبول، لذلك يراه الناس على أنه
مجوهرات.^{٤٤} يحتوي المقطع الثاني على توسيع للمعنى، يبدأ فيه
الشاعر بطلب أن يرقم مع شعبه، ثم ينتقل إلى وصف وضعه وحالة
أصحابه، حيث يقول إنهم فقدوا بعضهم بعضاً، وأنهم تفرقوا على

^{٤٢} وفي هذا البيت - يعني صاحب الحرس - تأكيد على أن جُوئِيَّة لما كانت تحيد حراسة الشرف لم تكف عن القتال حتى قتلت فيه،
وأن قتلها كان محموداً وجميلاً لا مذموراً. وللمزيد من التفاصيل انظر كتاب شرح ديوان الحماسة للتبريزي (الخطيب أبو زكريا التبريزي)

<https://shamela.ws/book/٦٩٠٧/١٧١>

^{٤٣} المعنى: "ما لي لا يجعلوني رداءً لأمثالي في ساحة الوغى وقد فقد بعضهم بعضاً" الشجاع: الحية. ويستعمل العقرب كناية عن
الأعداء والشر. لمزيد من التفاصيل انظر: لمطالعة كتاب شرح ديوان الحماسة <https://shamela.ws/book/٦٦٥٣٦/١٣٩>

^{٤٤} ويُعتقد أن المقطع من قصائد الحماسة التي تمدح الشجاعة، والمقطع من زمن الجاهلية، وهي فترة تاريخية طويلة من الحروب

والصراعات.

الأرض. ثم أنهى الآية بوصف نفسه بأنه شجاع مثل العقرب في نفس الوقت.

(٧) الاختصار: اختصار الجملة لتكون موجزة.

مثل : مفدّاة مكرّمة علينا # يجاع لها العيال ولا تجاع.^{٤٥}
في هذا المثال، تحذف المبتدأ لأنه يصير خبراً ويحتل مكانه في صفة معناه، وتصبح الآية موجزة.

ز. منهج البحث

لكي يتمكن هذا البحث من تحقيق أهدافه مع الالتزام بالمعايير العلمية للبحث الأكاديمي، لا بد من وجود منهجية تُعد مرجعاً في إجراء البحث، وكذلك تُستخدم لتدقيق الإطار الفكري. وتُحدد هذه المنهجية كما يلي:

١. نوع البحث

هذا البحث يعتمد على دراسة البيانات اللغوية التي تُعتبر جزءاً من قواعد اللغة التحويلية-التوليدية. والبيانات المقصودة هي أشكال التحويل الموجودة في اللغة العربية. بناءً عليه، يصنف هذا البحث ضمن أبحاث المكتبات، أو ما يُعرف بالدراسة المكتبية، وهي طريقة تعتمد على جمع البيانات من خلال فهم ودراسة النظريات من مختلف المصادر العلمية

^{٤٥} المعنى: قَالَ لِمَنْ رَغِبَ فِيهِ، فَقَالَ لَا أَخْرَجُهُ مِنْ يَدَيَّ بِإِعَارَتِهِ أَوْ بَيْعِهِ، وَهُوَ مِنْ خِيَارِ الْخَيْلِ فَلَا تَرْتَبُوا فِيهِ إِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَمْنَعُوهَا

بشئٍ مَنَعَهَا. وللمزيد من التفاصيل انظر كتاب شرح حَمَاسَةِ أَبِي تَمَامٍ لِلْفَارِسِيِّ [أَبُو الْقَاسِمِ الْفَارِسِيُّ]

<https://shamela.ws/book/١٦٤٣٥/١٤٠>

المرتبطة بموضوع البحث.^{٤٦} وبذلك، يُعد هذا البحث من النوع الوصفي-
الكيفي.

٢. مصدر البيانات

البيانات الأولية: نص أدبي كلاسيكي يتمثل في كتاب "آداب
العالم والمتعلم" للشيخ هاشم أشعري، الذي أُلّف حوالي عام ١٩٢٤ هـ.
ونُشر في مكتبة التراث الإسلامي في تيبويرنج جومبانغ. يحتوي الكتاب
على ثمانية فصول بعدد صفحات يبلغ نحو ١١١ صفحة.^{٤٧} والبيانات
المطلوبة هي الظواهر التحويلية في اللغة العربية مثل الزيادة، الحذف،
التقديم، التأخير، الإبدال، وغيرها. البيانات الفرعية: كتب، مقالات
علمية، مواقع إلكترونية، ومصادر معلومات أخرى ذات علاقة بالموضوع
والنظريات المستخدمة في البحث.

٣. تقنيات جمع البيانات

- أ. قراءة متكررة لجمع البيانات اللازمة.
- ب. تحديد وتدوين البيانات اللغوية المتعلقة بأشكال التحويل في النص.
- ج. عرض البيانات التي تم جمعها بطريقة منظمة.

^{٤٦} Miza Nina Adlini et al., "Metode Penelitian Kualitatif Studi Pustaka"

Edumaspul: Jurnal Pendidikan ٦, no. ١ (٢٠٢٢): ٩٧٤-٨٠.

<https://doi.org/10.33487/edumaspul.v6i1.3394>.

^{٤٧} هاشم أشعري، "آداب العالم والمتعلم"، (جومبانغ: مكتبة التراث الإسلامي).

٤. تقنيات تحليل البيانات

يتم تحليل البيانات باستخدام التحليل الوصفي؛ حيث تعرض الباحثة أمثلة من البيانات، ثم تصف النظريات والجوانب التحويلية المتعلقة بها، وأخيراً تشرح التغيرات في وظائف الجمل الناتجة عن التحويل.

ح. نظام البحث

تهدف نظام البحث إلى توضيح وترتيب بحث الباحثة بطريقة منطقية ومنظمة لتحقيق نتائج واضحة. وتتضمن نظام البحث الأقسام التالية:

الباب الأول: المقدمة

يتضمن خلفية البحث التي تحتوي على الوقائع والبيانات التي توضح البحث أو الفجوة البحثية، وصياغة البحث، وأهداف البحث وفائدة البحث، تحقيق المكتبي، والدراسات السابقة ذات الصلة، والإطار النظري الذي يستند إليه البحث، بالإضافة إلى منهج البحث، ونظام البحث.

الباب الثاني: سيرة المؤلف ودراسة الكتاب

يهدف إلى تقديم خلفية شخصية واجتماعية وثقافية عن المؤلف تساعد في فهم دوافعه وأفكاره التي يعبر عنها في مؤلفاته. ويشمل عرضاً لمؤلفاته وأسلوبه وتطوره. كما يحتوي الباب على شرح لنظرية القواعد التحويلية التوليدية في كتاب "آداب العالم والمتعلم"، وشرح المصطلحات وترجمة النص، لتمكين القارئ من فهم واضح للموضوع المادي الذي يتم

تحليله. كذلك يتضمن توضيح ظواهر التحويل في الكتاب لضمان استناد التحليل إلى فهم دقيق وشامل للنص.

الباب الثالث: تحليل ظواهر التحويل

يتضمن عرضاً مفصلاً للتحليل والتفسير للظواهر التحويلية في كتاب “آداب العالم والمتعلم” استناداً إلى النظريات المعتمدة. وهو جوهر البحث حيث تُطبق البيانات والنظريات للوصول إلى فهم أعمق للموضوع، ويبين الباحثة أشكال التحويل وتأثيرها على معنى الجمل قبل وبعد التغيير.

الباب الرابع: الخاتمة

يشمل ملخصاً واستنتاجات البحث، مما يسهل على القارئ استيعاب النقاط الأساسية التي توصل إليها البحث.

الباب الرابع

الخاتمة

أ. الإستنتاج

بناءً على دراسة التحليل لظاهرة التوليد والتحويل في كتاب آداب العالم والمتعلم، تمكن الباحثة أن تستنتج :

الأول، هناك نظرية لغوية حديثة شهيرة، وهي نظرية التحويل التوليدية التي طرحها نوام تشومسكي. تعكس هذه النظرية قدرات العقل، وتتناول قضايا اللغة واكتسابها، وعلاقتها بالعقل والمعرفة البشرية. يفترض تشومسكي أيضاً أن اللغة تتكون من عنصرين أساسيين، وهما اللغة تتكون من الكفاءة والأداء، واللغة تتكون من البنية الخارجية والبنية الداخلية.

الثاني، توجد ظاهرة التحول في اللغة العربية أيضاً. تظهر ظاهرة التحول هذه في مفهوم الأصل والفرع. مسألة الأصل والفرع وفقاً للتحويلية هي مسألة أساسية في فهم البنية الداخلية وتحويلها إلى بنية سطحية.

الثالث، تم العثور على ٧ أنماط تحويل في اللغة العربية، منها الحذف والزيادة والإستبدال و التوسع والإضافة والإختصار وإعادة الترتيب. وتوجد فيه ٦ من ٧ ظواهر التي تذكر فيه الباحثة.

الرابع، من البيانات التي عرضتها الباحثة في هذه الدراسة، يتضح أن التحوّل في اللغة العربية لا يقتصر على التغيير من البنية الداخلية إلى البنية الخارجية فحسب، بل إن التحوّل له أيضاً آثار على تغيير معنى الجملة.

ب. الاقتراح

على الرغم من أن هذه الدراسة تعتبر كاملة، إلا أنها لا تتناول قواعد التحويل الجيني. ينصب تركيز هذا البحث على جانب التحويل الذي يعد جزءاً مهماً من قواعد التحويل التوليدية. ومع ذلك، لم تذكر الباحثة جميع جوانب التحويل في كتاب آداب العالم والمتعلم. لا تنكر الباحثة أن ذلك يرجع إلى ضيق وقت الباحثة وقدرتهم على تسجيل جميع ظواهر التحويل في كتاب آداب العالم والمتعلم. ومع ذلك، فإن ظاهرة التحويل المذكورة في هذه الدراسة، وفقاً للباحثين، هي ظاهرة غالباً ما توجد في اللغة العربية. وهكذا تأمل الباحثة أن يتمكن الباحثون المستقبليون من مناقشة جوانب أخرى من النحو التوليدي التحويلي الوارد في النقاش العربي وكتاب آداب العالم والمتعلم. أدرك الباحثة أيضاً أنه في هذه الدراسة لا يزال هناك الكثير من الأخطاء وأوجه القصور. لذلك، تأمل الباحثة حقاً في الحصول على مدخلات ونقد بناءين حتى يمكن تحسين هذا البحث كما ينبغي. وأخيراً، تأمل الباحثة أيضاً أن يكون ما في هذه الدراسة مفيداً للباحثين بشكل خاص، ولكل من لديه رغبة في دراسة اللغة العربية.

المراجع

- Abdul Azis bin Ibrahim el-Ushaeli, Psikolinguistik Pembelajaran Bahasa Arab, (Bandung: Humaniora, ٢٠٠٩), hlm. ٧١
- Adlini, Et.Al. “Metode Penelitian Kualitatif Studi Pustaka.” Edumaspul: Jurnal Pendidikan, Vol. ٦, No. ١ (٢٠٢٢): ٩٧٤–٨٠. <https://doi.org/10.33487/Edumaspul.V6i1.3394>.
- Ali, Muhamad, Abdul Basit, Magister Pba, Uin Sunan, Kalijaga Yogyakarta, Rahma Putri, And Kholifatul Ummah. “Aplikasi Teori Generatif-Transformasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Di Pondok Pesantren Nurussalam Krpyak Yogyakarta.” Lisanan Arabiya Ii, No. ٢ (٢٠١٨).
- Almakki M. Arsyad, “Filologi (Sebuah Pendekatan Mengkaji Kitab Keagamaan)” Al-Qalam: Jurnal Ilmiah Keagamaan Dan Kemasyarakatan Vol. ١١, No. ٢٣ (٢٠١٨): ٨٧, <https://doi.org/10.30931/Aq.V11.8>
- Al-Rajihi Abduh,(١٩٩٣) “Al-Nahw Al-Arabi Wa Al- Dars Al-Hadis” (Beirut: Al-Markaz Al-Saqafi Al- ‘Arabi,), Hlm. ١٠٩-١١٠.
- Chomsky, Bunya Al-Lughoh, Terj. Ibrahim Al-Kulsum, (Beirut : Jadawil, ٢٠١٧).
- Fahmi, Nurul. "Kajian Filologi Pada Perubahan Sintaksis Dan Morfologis Arab". (Kilmatuna: Journal Of Arabic Education, Vol.٢, No. ٢, ٢٠٢٢) Hlm. ٢٤٧-٢٥٤. Doi: <https://doi.org/10.50302/Pba.V2i2.76>
- Firdawati thenu, Tesis, Kontruksi Pasif Bahasa Melayu Ambon : Kajian Tata Bahasa Transformasi Generatif, (Makassar, Universitas Hasanuddin, ٢٠٢٤), hlm.٢٣-٢٤.
- Hafidz, Abdul, “At-Taulidiyah At-Tahwiliyah : An-Nasy’ah Wa At-Tatawwur” (Majallah Al-Mi’yar ٢٠٢٠), hlm. ٢٤٥.
- Hakim, Luqman. “Pengertian Tinjauan Pustaka: Contoh, Fungsi Dan Cara Membuat.” Deepublish Store, ٢٠٢٤. <https://deepublishstore.com/blog/tinjauan-pustaka/>.
- Hamzah Sahal, “Karya-Karya K.H Hasyim Asyari,” diakses pada Jumat, ٧ Desember, ٢٠١٢, <https://nu.or.id/nasional/karya-karya-hadratusy-syaikh-yvxc>.

Haris Fatwa, "Mengapa Allah Menggunakan Kata Ganti Maskulin Dalam Al Quran?," 9 juni, 2020, <https://islami.co/mengapa-allah-menggunakan-kata-ganti-maskulin-dalam-al-quran/>.

Hasyim Asy'ari, *Adabul 'Alim Wa Al Muta'allim*, (Jombang: Maktabah Al-Tsurats Al-Islami), (1990). Hlm. 52-68

Ilham, Sholeh, "Adabul 'Alim Wal Muta'allim : Bimbingan Akhlak Mulia Bagi Guru Dan Murid Menuju Keberkahan Ilmu, Menggapai Ridlo Ilahi." Edited By Ufi Ishbar S.Pd. Cetakan Pe. Manba'ul Huda Press, 2023.

Jamal Al-Din, Mustafa, (1400) *Al-Bahtth Al-Nahwiyy 'Inda Al-Ushuliyyin* (Iran: Dar Al-Hijrah), Hlm. 247-250.

Kurnianta, Paulus, And Septiana Dwiputri Maharani. "Refleksi Aksiologis Atas Teori Bahasa Noam Chomsky Dan M.A.K Halliday." *Diksi* 28, No. 2 (2020): 99-118. <https://doi.org/10.21831/Diksi.V28i2.33080>.

M.Jazeri, Interelasi Antara Bahasa Dan Pikiran, *Lingua Scientia* 3 (2021): 10-28.

Mahbubi, Abdillah, Nur Aqilah L. R. Opier, Arroyanah F, And M. Yunus Abu Bakar. "Implementasi Teori Generatif Transformatif Dalam Pembelajaran Bahasa Arab." *An-Nidzam : Jurnal Manajemen Pendidikan Dan Studi Islam* 10, No. 2 (December 2023, 2023): 211-28. <https://doi.org/10.33007/An-Nidzam.V10i2.1127>.

Miza Nina Adlini et al., "Metode Penelitian Kualitatif Studi Pustaka," *Edumaspul: Jurnal Pendidikan* 6, no. 1 (2022): 97-108, <https://doi.org/10.33487/edumaspul.v6i1.2394>.

Muhamad Rifai, "K.H. Hasyim Asy'ari : Biografi Singkat, 1871-1947," Garasi House Book (Yogyakarta, 2009). hlm. 17.

Mumin Ahmad, "Al-Lisaniyyat Al-Nasy'ah Wa Al-Tatawwur, (Aljazair : Diwan Al-Matbu'at Al-Jami'iyah, 2000).

Mustiadi. "Fenomena Transformasi Dalam Bahasa Arab (Telaah Tata Bahasa Generatif Transformasional Chomsky)", (Yogyakarta : Tesis Magister Bahasa Dan Sastra Arab Fakultas Adab Dan Ilmu Budaya Uin Sunan Kalijaga, Hlm. 14. (2022)

Nadiyah Al Falihah et al., Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab Melalui Teori

- Generatif, (Cendekia Pendidikan, vol. 8, no. 3, 2024).
10.9644/sindoro.v3i9, 202.
- Nengah Arnawa, Linguistik Sebagai Penguat Kompetensi Profesional Guru Bahasa Indonesia, Inovasi Pembelajaran Bahasa Dan Sastra Indonesia 4, no. April 2022 (2022): 91-101.
- Ningsih A, Munir Muhammad Mubasysyir, "Nazhariyyah Noam Chomsky Fii An-Numu Al-Lughowi Wa In 'Ikasatuha 'Ala Ta'lim Al-Lughoh Al-Arabiyyah" (Huruf Jurnal: International Journal Of Arabic Applied Linguistic, Vol. 1, No. 1, Online :2021),
[Http://Dx.Doi.Org/10.30983/Huruf.V1i1, 4938](http://Dx.Doi.Org/10.30983/Huruf.V1i1, 4938).
- Niswah, Luthfiyyatin. "Aplikasi Teori Generatif-Transformasi Dalam Pembelajaran Nahwu Di Pondok Pesantren Al-Hikmah Al-Fathimiyyah Malang." Jurnal Kajian Ilmu Pendidikan Bahasa Arab. Vol. 3. Online, 2023.
- Noam Chomsky, Aspect of the Theory of Syntax, The MIT Press Cambridge, Massachusetts London, England, (e o t, 2010) hlm. 10.
- Noam Chomsky, "Syntactic Structure", *Mouton de Gruyter*, hlm. 26-61, 2002.
- Noam Chomsky, "Aspect of Theory of Syntax", *the MIT Press 5th*, hlm. 69, 2014.
- Paulus Kurnianta and Septiana Dwiputri Maharani, "Refleksi Aksiologis Atas Teori Bahasa Noam Chomsky Dan M.a.K Halliday," Diksi 28, no. 2 (2020): 190-98, <https://doi.org/10.21831/diksi.v28i2, 3308>.
- Qorny, Ashief El. "Analisis Generatif-Transformatif Dalam Hadits Nabi Tentang Keutamaan Ilmu." Lisanan Arabiya: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab 2, No. 01 (2019): 79-90.
[Https://Doi.Org/10.32699/Liar.V2i.1, 504](https://doi.org/10.32699/Liar.V2i.1, 504).
- Setiyadi, Alif Cahya. "Bahasa, Berbahasa, System Bahasa Dan Struktur Bahasa." At-Ta'dib 4, No. 2 (2006): 167-89.
- Sholeh Ilham, "Adabul 'Alim Wal Muta'allim : Bimbingan Akhlak Mulia Bagi Guru Dan Murid Menuju Keberkahan Ilmu, Menggapai Ridlo Ilahi", ed. cetakan pertama (Manba'ul Huda Press, 2023).
- Ubaidillah, Teori-Teori Linguistik (Yogyakarta: Prodi Sastra Inggris, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga, 2021), hlm. 4.

Wati Susiawati, "Al-Jurjani Versus Chomsky", (Jakarta: Publica Institute Jakarta), ٢٠٢٠.

Wati susiawati, Implementasi Teori Chomsky dalm Bahasa Al-Qur'an, (Arabiyat, Vol. ٥ No. ٢, Desember ٢٠١٨), hlm. ٢٨٣.

Yusuf, M. Dian Aulia Nengrum, "Teori Generatif Transformatif Noam Chomsky (Studi Atas Hadis Nabi Tentang Wabah) Noam Chomsky's Transformative Generative Theory (Study Of The Prophet's Hadith About The Plague)." Jurnal Yaqzhan, Vol. ٧, No. ١, Juli ٢٠٢١.

مصطفى غلفان, اللسانية التوليدية من النموذج ما قبل المعيار إلى البرنامج العدناوي:

مفاهيم وأمثلة، (الأردن: علم الكتب الحديث، ٢٠١٠)، ص ٤١.

حسن خميس الملخ، نظرية الأصل و الفرع في النحو العربي، (دار السيورق، لي النشريع والتوزيع: ٢٠٠١)، ص، ٨٥.

مصطفى جمال الدين، البحث النحوي عند العصوليين، (إيران: دار الهجرة، ١٤٠٥هـ)، ص. ٢٤٧-٢٤٥٣.

أحمد مؤمن، اللسانية النشأة والتطور، (الجزائر: ديوان المطبوعات الجامعية، ٢٠٠٥)، ص. ٢١٢.

علوي عبد القادر السقاف، المبعث الراجعة: مفهوم النجاري التوليدية الطحولية، موقع

الدور الصينية الإسلامي، ٢٠٢١،

https://dorar.net/arabia/٢٤٣٦ / المبعث-الرابع-مفهوم- النظرية-التوليدية-التحولية .

تشومسكي، بيا اللغة، ترجمة إبراهيم الكلثوم، (بيروت: جداول، ٢٠١٧)، ص، ٧٧.

محمد الغاضية، الجملة العربية أنماطها ودلالاتها ، (المملكة العربية السعودية: مجلة العلوم

الإنسانية والطبيعية ، المجلد ٣ العدد ١٠ ، (٢٠٢٢) ، ص. ٥١١ .
<https://doi.org/10.53796/hnsj31037>.

دكتور يحيى عاسض عبد الهادي آل عبد الهادي، مظاهر التحويل في النحو العربي
من خلل ظاهرتي الحذف والزيادة في مملكات الجملة (دراسة نحوية تطبيقية)،
جامعة تبوك، المملكة العربية السعودية، ١٤٤٦ هـ - ٢٠٢٤ م.

حسن خميص، نظرية الأصول والفرع في النحوي العربي، (دار السروق للنصيري
والتوزيع: ٢٠٠١) ص. ٨٥

دكتور يحيى عاسض عبد الهادي آل عبد الهادي، مظاهر التحويل في النحو العربي
من خلل ظاهرتي الحذف والزيادة في مملكات الجملة (دراسة نحوية تطبيقية)،
جامعة تبوك، المملكة العربية السعودية، ١٤٤٦ هـ - ٢٠٢٤ م.

سعدون أحمد علي الرباعي، معالم التحويل وإمكاناته في اللغة العربية (دراسة في ضوء
نظرية تشومسكي)، (مجلة التربية والعلوم الإنسانية، المجلد ٢٠٢٤، ٣٥)، ص
٢٩ . ٢٩ . <https://doi.org/10.33193/JEAHS.35,2024,488>

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA